



NICOLAUS COPERNICUS
UNIVERSITY
IN TORUŃ



Canada and war/Le Canada et les guerres

7th Congress of Polish Canadianists / Le 7^{ème} Congrès des Canadianistes Polonais

19 - 21 May 2016/ 19 - 21 mai 2016

Toruń, Poland/Pologne

Conference Venue/Lieu du colloque :

Nicolaus Copernicus University/Université Nicolas Copernic

Registration, Opening and Plenary Lectures / Enregistrement, ouverture et conférences plénières : Collegium Maximum, pl. Rapackiego 1

Sessions and Lunch/ Sessions et repas de midi: Faculty of Languages / Faculté des Langues et Lettres, Collegium Maius,
ul. Fosa Staromiejska 3

Thursday, 19 May 2016/ Le Jeudi 19 mai 2016

8:30-9.10 Registration/Enregistrement : Collegium Maximum, pl. Rapackiego 1

9.15- 11.00 Conference Opening / Ouverture du colloque :

Welcome Vice-Dean of the Faculty of Languages, **Przemysław Nehring** and **Pamela Isfeld**, chargé d'affaires a.i., Canadian Embassy in Warsaw,

Discours d'ouverture : Vice-Doyen de la Faculté des Langues et Lettres, **Przemysław Nehring** et **Pamela Isfeld**, chargé d'affaires a.i., Ambassade du Canada à Varsovie

PLENARY LECTURES / CONFÉRENCES PLÉNIÈRES (Chair / Présidence : **Anna Branach-Kallas**, **Piotr Sadkowski**)

Donna Coates (University of Calgary), "Fin de Siècle Lunacy in Fred Stenson's Boer War Novel *The Great Karoo*"

Robert Dion (Université du Québec à Montréal), "Le Canada et Auschwitz : enquête et fiction dans *le Cœur d'Auschwitz* et *Artéfact* de Carl Leblanc"

11.00-11.15: Moving to Collegium Maius, ul. Fosa Staromiejska 3, third floor / Passage à Collegium Maius, ul. Fosa Staromiejska 3, 3e étage

11.15-11.45 Coffee and Tea (room 307)/Café et thé (salle 307)

11.45-13.15: Sessions A

<p>Session A.1 Collegium Maius, Room 311</p> <p><i>Trauma in Literature and Art</i> Chair: Dorota Filipczak</p>	<p>Session A.2 Collegium Maius, Salle 307</p> <p><i>La guerre entre la mémoire et l'oubli</i> Présidence : Petr Kylaoušek</p>	<p>Session A.3 Collegium Maius, Room 206</p> <p><i>Canada in International Relations*: Rhetorics and Visions of Canadian Foreign Policy</i> Chair: Tomasz Soroka</p>
<p>Aleksandra Idzior (University of the Fraser Valley, Abbotsford), “Teresa Żarnower's <i>The Canadian Army</i> Photomontage”</p> <p>Agnieszka Rzepa (Adam Mickiewicz University, Poznań), “Struggles for Self-Determination: An Appreciation of Lee Maracle’s Non-Fiction”</p> <p>Eugenia Sojka (University of Silesia, Sosnowiec), “Canadian Post-Traumatic Theatre and Performance. Ethics and Poetics of Staging Memories of Mass Violence, War and Other Human Rights Abuses”</p>	<p>Michał Krzykawski (Université de Silésie, Sosnowiec), « La tortue autochtone ou l’ordre de l’imaginaire. La poésie d’Éléonore Sioui »</p> <p>Marcin Janczak (Université de Varsovie), « Le conflit des mémoires dans <i>Volkswagen blues</i> de Jacques Poulin »</p> <p>Piotr Sadkowski (Université Nicolas Copernic, Toruń), « La mémoire et l’oubli de la Grande Guerre dans la littérature canadienne-française et québécoise »</p>	<p>L. Pauline Rankin and Richard Nimijean (Carleton University, Ottawa), “Affect and Rhetoric: Emotions and the Rebranding Canadian Foreign Policy in the Harper Era (2006-2015)”</p> <p>Marcin Gabryś (Jagiellonian University, Kraków), “Rhetoric of Fear in Stephen Harper’s Arctic Policy”</p> <p>Richard Nimijean (Carleton University, Ottawa), “Warrior Nation” or ‘Migrant Spirit’? Competing Visions of Canada in the 2015 Federal Election”</p>

13.15-14.30 Lunch served at Collegium Maius, next to room 307/Déjeuner servi à Collegium Maius, près de la salle 307

14.30-16.00: Sessions B

<p>Session B.1 Collegium Maius, Room 311</p> <p><i>Literary Representations of Conflicts</i> Chair: Agnieszka Rzepa</p>	<p>Session B.2 Collegium Maius, Salle 307</p> <p><i>Autour de la Seconde Guerre Mondiale</i> Présidence : Józef Kwaterko</p>	<p>Session B.3 Collegium Maius, Room 206</p> <p><i>Canada in International Relations: Canada's Defence Policy and Human Security</i> Chair: Magdalena Marczuk-Karbownik</p>
<p>Ruta Slapkauskaite (Vilnius University), “Among Buds and Spuds: Burning History in Helen Humphrey’s <i>The Lost Garden</i>”</p> <p>Dorota Filipczak (University of Łódź), “Rewriting Joan of Arc in the Canadian North: <i>Isobel Gunn</i> by Audrey Thomas”</p> <p>Brygida Gasztold (Koszalin Polytechnic), “The Truth about Her Mother: Nancy Richler’s <i>The Imposter Bride</i>”</p>	<p>Gerardo Acerenza (Université de Trente), « Les Italiens de Montréal, le fascisme et la Seconde Guerre mondiale : transferts politiques et littéraires »</p> <p>Ewelina Berek (Université de Silésie, Sosnowiec), « Entre francité et américanité – tensions dues à la Seconde Guerre mondiale dans <i>Le ciel de Bay City</i> de Catherine Mavrikakis »</p> <p>Anna Żurawska (Université Nicolas Copernic, Toruń), « La guerre dans <i>Lignes de faille</i> de Nancy Huston »</p>	<p>Joel J. Sokolsky (Royal Military College of Canada, Kingston) and Joseph T. Jockel (St. Lawrence University, New York), “Canada in NATO: An Assessment”</p> <p>Tomasz Soroka (Jagiellonian University, Kraków), “Harper’s Selective Foreign Policy: How and Why Canada Dropped its UN Peacekeeping Role”</p> <p>Iwona Wrońska (Jan Kochanowski University, Kielce), “Harper’ Decade: State Security and Human Rights Protection in Canada”</p>

16.00-16:30: Coffee and Tea served at Collegium Maius, next to room 307/ Café et thé servis à Collegium Maius, près de la salle 307

16.30-18.00 Sessions C

<p>Session C.1 Collegium Maius, Room 311 <i>Canadian Jewish Literary Responses to World War Two</i> Chair: Dagmara Drewniak</p>	<p>Session C.2 Collegium Maius, Salle 307 <i>L'enfant – victime et témoin des traumatismes de guerre</i> Présidence : Robert Dion</p>	<p>Session C.3 Collegium Maius, Room 206 <i>Canada in International Relations: Canadian Foreign Policy towards Selected Central and Eastern European Countries</i> Chair: Marcin Gabryś</p>
<p>Norman Ravvin (Concordia University, Montreal) “Interviews with Canadian Jewish Writers, 1979-1989: A Ghost Story”</p> <p>Allan Weiss (York University, Toronto), “Science Fiction and Fantasy with a Yiddish Accent: The Jewish-Canadian Fantastic”</p> <p>Krzysztof Majer (University of Łódź), “My Paper Worlds’: The Ineffectuality of Art as a Theme in Chava Rosenfarb’s Short Fiction”</p>	<p>Yvonne Voelkl (Université de Graz), « Quand les ‘enfants du silence’ prennent la parole. Réflexions sur la représentation de l’enfant, de la guerre et du trauma dans la littérature migrante du Québec »</p> <p>Veronika Černíková (Université Masaryk, Brno), « Entre l’archéologie et la science-fiction : l’adolescent face à la guerre dans <i>Tarmac</i> de Nicolas Dickner »</p> <p>Ewa Figas (Université Technique de Silésie, Gliwice), « La guerre aux yeux des enfants dans le roman <i>Guerres</i> de Charlotte Gingras »</p>	<p>Vitaliy Makar (Yuriy Fedkovich Chernivtsi National University, Ukraine), “Current Canadian Foreign Policy towards Ukraine”</p> <p>Magdalena Marczuk-Karbownik (University of Łódź), “Shoulder to Shoulder’ Canada`s Cooperation with Poland in the Face of the Crisis in Ukraine”</p> <p>Oleh Kozachuk (Yuriy Fedkovich Chernivtsi National University, Ukraine), “Canada and Ukraine's Resistance against the Russian Federation: Battle for Freedom and Values”</p>

19.15 Conference dinner at the 1231 Hotel, ul. Przedzamecze 6/ Banquet à 1231 Hotel, ul. Przedzamecze 6

Friday, 20 May 2016/ Le Vendredi 20 mai 2016
9.00-10.30, Collegium Maximum, pl.Rapackiego 1

PLENARY LECTURES / CONFÉRENCES PLÉNIÈRES (Chair / Présidence : **Anna Branach-Kallas, Piotr Sadkowski**)

Martin Löschnigg (University of Graz), “Canadian Literature on World War I in a Transnational Perspective”

Petr Kylvoušek (Masaryk University, Brno), “Apocalypses : entre Marie-Claire Blais, Éric Dupont et Nicolas Dickner”

10.30 Moving to Collegium Maius, ul. Fosa Staromiejska 3, third floor / Passage à Collegium Maius, ul. Fosa Staromiejska 3, 3e étage

10.35-11.00 Coffee and Tea (Collegium Maius, room 307) / Café et thé (Collegium Maius, salle 307)

11.00-12.30 Sessions D

<p>Session D.1 Collegium Maius, Room 311</p> <p><i>The Great War in Canadian Fiction</i> Chair: Anna Branach-Kallas</p>	<p>Session D.2 Collegium Maius, Salle 307</p> <p><i>Des conflits identitaires</i> Présidence : Anna Żurawska</p>	<p>Session D.3 Collegium Maius, Room 206</p> <p><i>Central and Eastern European Itineraries</i> Chair: Mateusz Bogdanowicz</p>
<p>Uwe Zagratzki (University of Szczecin), “Striking Many Chords - Selected Canadian WWI Novels in the Interwar Years”</p> <p>Zachary Abram (University of Ottawa) “The Comforts of Home: Women’s Work and Sex Work in the Canadian War Novel”</p> <p>Andrzej Beszczyński (Nicolaus Copernicus University) “The Great War and Propaganda in Ralph Connor’s Novel <i>The Major</i>”</p>	<p>Krzysztof Jarosz (Université de Silésie, Sosnowiec), « Les frères ennemis : une guerre civile à l'échelle familiale dans <i>L'Œil de Marquise</i> de Monique LaRue »</p> <p>Renata Jarzębowska-Sadkowska (Université Nicolas Copernic, Toruń), « Glottophagie et mésentente cordiale des langues au Québec : diverses faces des conflits langagiers »</p> <p>Katarzyna Wójcik (Université de Varsovie), « Conflits identitaires dans le cinéma direct québécois de la Révolution Tranquille »</p>	<p>Marta Kijewska-Trembecka (Jagiellonian University, Kraków), “The Post-War Story of the Wawel Tapestries in Canada”</p> <p>Aurelia Klimkiewicz (York University, Toronto), “The Experience of (Pre)Exile: Eastern Europeans in Transit through Italy (1956-1998)”</p> <p>Karol Pluta (Jagiellonian University, Kraków), “Polish Jews’ Memories of the Period of World War II and ‘New Life in Canada’”</p>

12.30-14.30 buffet lunch and PACS meeting / déjeuner (buffet) et réunion de l’APEC

For PACS members, conference and lunch in the basement of Collegium Maius./ Pour les membres de l’APEC, le déjeuner est servi, au cours de la réunion, dans le bistrot du sous-sol de Collegium Maius For other participants, lunch is served in room 307 / Pour les autres participants, le déjeuner est servi dans la salle 307.

14.30-16.00 Sessions E

<p>Session E.1 Collegium Maius, Room 311</p> <p><i>The Great War – Practices of Commemoration</i> Chair: Eugenia Sojka</p>	<p>Session E.2 Collegium Maius, Salle 307</p> <p><i>Des rencontres et conflits de codes – perspectives traductologiques et sociocritiques</i> Présidence : Krzysztof Jarosz</p>	<p>Session E.3 Collegium Maius, Room 206</p> <p><i>Iraq, Afghanistan, Terror</i> Chair: Tomasz Sikora</p>
<p>Jan Lermite (Trinity Western University and University of British Columbia, Vancouver), “The Call to Duty: Representations of Canadian WWI Nurses in Contemporary Canadian Literature”</p> <p>Marzena Sokołowska-Paryż (University of Warsaw), “Emplotting” Canadian War Memorials”</p> <p>Anna Branach-Kallas (Nicolaus Copernicus University) “Survivor Guilt, Cultural Trauma and Canadian Literature: Reflections on the Culture of Commemoration”</p>	<p>Joanna Warmuzińska-Rogóż (Université de Silésie, Sosnowiec), « La traduction littéraire au Canada : domination, coexistence paisible ou source de ferment intellectuel ? »</p> <p>Małgorzata Czubińska (Université Adam Mickiewicz, Poznań), « La renaissance de la légende métisse ? Les enjeux de la traduction de la bande dessinée historique à l'exemple de la version polonaise et française de <i>Louis Riel: A Comic-Strip Biography</i> de Chester Brown »</p> <p>Piotr Orzeszek (Université de Varsovie), « Le conflit des codes : la problématique du choix de la langue d'écriture dans les essais de Jacques Godbout »</p>	<p>Luigi Bruti-Liberati (University of Milano), “Canada and the War on Terror: Multiculturalism, Peacekeeping and Pacifism since 9/11”</p> <p>Kalina Kukielko-Rogozńska (Humanistic School of Higher Education, Szczecin), “Technological Face of War. Afghanistan in the Eyes of Rita Leistner”</p> <p>Ewa Macura-Nnamdi (University of Silesia, Sosnowiec), “Khadr, Canada and Carceral Gastronomy”</p>

16.00-16.30: Coffee and Tea (room 307) / Café et thé (salle 307)

16.30-18.00 Sessions F

<p>Session F.1 Collegium Maius, Room 311</p> <p><i>The Great War in Recent Canadian Fiction and Drama</i> Chair: Zuzanna Szatanik</p>	<p>Session F.3 Collegium Maius, Room 206</p> <p><i>Migrations and Diasporas</i> Chair: Magdalena Paluszkiewicz-Misiaczek</p>
<p>Bettina Mack (University of Konstanz), “Creating Canada Elsewhere: The Global Spaces of War in Canadian Historiographic Metafiction”</p> <p>Ewa Urbaniak-Rybicka (The State University of Applied Sciences, Konin), “A War of Worlds –Timothy Findley’s <i>The Wars</i>”</p> <p>Edyta Lorek-Jezińska (Nicolaus Copernicus University), “Dreaming and Haunting in <i>Mary’s Wedding</i> by Stephen Massicotte”</p>	<p>Anna Reczyńska (Jagiellonian University, Kraków), “Polish Ethnic Group and its Activity in Canada during World War I”</p> <p>Magdalena Firtová (Charles University, Prague), “Breaking the Path Dependency of Canadian Immigration Policy?”</p> <p>Taras Lupul (Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine), “Origins, Impact/Opposition and Legacy of the Policy of Multiculturalism in Canada: The Battle Drama of White Ethnic Groups (Ukrainian Case)”</p>

19.00: Conference dinner at Collegium Maius / Dîner à Collegium Maius

Saturday, 21 May 2016/ Le Samedi 21 mai 2016

9.00-10.30 Sessions G

<p>Session G.1 Collegium Maius, Room 311 Postcolonial Conflicts Chair: Ewa Urbaniak-Rybicka</p>	<p>Session G.2 Collegium Maius, Salle 307 Otherness in Conflict Chair: Krzysztof Majer</p>	<p>Session G.3 Collegium Maius, Room 206 (Re)Integration Chair: Anna Reczyńska</p>
<p>Małgorzata Bobowska (University of Adam Mickiewicz, Poznań) "Remembering Historical Violence- the Role of Photography in the Japanese Canadian Community and in Joy Kogawa's <i>Obasan</i>"</p> <p>Rafał Madeja (University of Silesia, Sosnowiec), "In Twilight and in Dawn: Japanese-Canadian Identity and Cultural Justice"</p> <p>Olivier Harenda (Nicolaus Copernicus University), "A <i>Subcontinent of Nationalities: The Partition of India 1947</i> Seen from the Canadian Perspective"</p>	<p>Tomasz Sikora (Pedagogic University, Kraków) "War and Conflict in Guy Maddin's <i>The Saddest Music in the World</i>"</p> <p>Weronika Suchacka (University of Szczecin), "Fighting for Queer and Political Freedom: Acts of Defiance in Marusya Bociurkiw's Works"</p> <p>Zuzanna Szatanik (University of Silesia, Sosnowiec), "Against the Hindleggers. A Reading of Barbara Gowdy's <i>The White Bone</i>"</p>	<p>Karolina Pietrzok (Jagiellonian University, Kraków) "Voice of Women. Canadian Women's Peace Activism in 1960s"</p> <p>Mateusz Bogdanowicz (University of Olsztyn), "White Man's War"? Canadian Blacks' Contribution to the Country's Great War Effort"</p> <p>Magdalena Paluszkiewicz-Misiaczek (Jagiellonian University, Kraków), "Sixty Years' War - Efforts of Canadian First Nations Veterans, Merchant Navy Seamen, Chemical Tests Volunteers and Hong Kong POWs to Gain Full Range of Services and Benefits After WWII"</p>

10.30-11.00 Tea and Coffee (room 307) / Café et thé (salle 307)

11.00-12.30 Sessions H

<p>Session H.1 Collegium Maius, Room 311 Values in Conflict Chair: Brygida Gasztold</p>	<p>Session H.2 Collegium Maius, Room 206 Science-Fiction, Dystopia Chair: Weronika Suchacka</p>
<p>Dagmara Drewniak (Adam Mickiewicz University, Poznań), “Between the Global and Private – the Second World War and the Cold War in Lithuanian-Canadian Literature”</p> <p>Alina Deja-Grygierczyk (University of Silesia, Sosnowiec), “Feel Your Way: The Mapping of Emotions in Aga Maksimowska’s <i>Giant</i>”</p> <p>Paweł Ufnal (Nicolaus Copernicus University), “Come away, O human child! To the waters and the wild”. Trial, Loss of Innocence and a Life-Altering Experience in John Fawcett’s <i>The Boys Club</i>”</p>	<p>Ewelina Feldman-Kołodziejuk (University of Białystok), “Does Freedom Go Last? - On Freedom in the Times of an Economic Crisis in Margaret Atwood's <i>The Heart Goes Last</i>”</p> <p>Maciej Smółka (Jagiellonian University, Kraków), “War of 2112: Portrayal of American-Canadian Futuristic War in <i>We Stand On Guard</i> Comic Book”</p> <p>Jacek Stopa (Nicolaus Copernicus University),”The Art of Alternate War – 20th Century Warfare in the Draka series by S.M. Stirling”</p>

12.45-13.00 CONFERENCE CONCLUDES (room 307) / CLÔTURE DU COLLOQUE (salle 307)

The Conference Organizers would like to gratefully acknowledge the generous support of the Embassy of Canada to Poland and the Polish Association for Canadian Studies in making this conference happen. The panel “Canada in International Relations” on Thursday is sponsored by a SONATA grant nr 2011/03/D/HS5/01123 from the Polish National Science Centre (Narodowe Centrum Nauki) (Dr. Marcin Gabryś and Dr. Tomasz Soroka).

Les Organisateurs du Colloque tiennent à exprimer leur gratitude et à remercier l’Ambassade du Canada en Pologne et l’Association Polonaise d’Études Canadiennes pour le généreux soutien qui a permis d’organiser le colloque. La session de jeudi intitulée “Canada in International Relations” a été financée grâce à la subvention de SONATA n°2011/03/D/HS5/01123 accordée par le Centre National de Recherche de Pologne (Narodowe Centrum Nauki) pour Dr Marcin Gabryś et Dr Tomasz Soroka.

